



0020040116 - v.1.0 12/2006
Protherm spol. s r.o. , Chrástany 188, 252 19 Praha-západ, Tel 257 090 811, Fax: 257 950 917 www.protherm.cz

Návod na použití

1 Všeobecné

Thermolink B je prostorový regulátor, který zaručuje optimální pohodu vytápění.

Instalace a uvedení regulátoru do provozu musí být provedeno instalační a servisní firmou, která je zodpovědná za to, že instalace a uvedení do provozu budou provedeny v souladu s aktuálními předpisy.

Instalační a servisní firmu používejte též pro provádění údržby a servisu regulátoru.

2 Dokumentace

- Pro budoucí použití si bezpečně uložte tuto příručku a též ostatní příložené dokumenty.

Výrobce neuznává záruku v případě poškození regulátoru z důvodu nedodržení pokynů uvedených v této příručce.

3 Bezpečnost

Dodržujte následující bezpečnostní doporučení a pokyny:

- Neprovádějte žádné změny:
- na regulátoru,
- na prostředí regulátoru.

- Neprovádějte sami servis nebo opravy regulátoru.

- Neměřte technické a architektonické podmínky v blízkosti zařízení, protože tyto mají vliv na provozní bezpečnost zařízení.

Důležité!

Dbejte zvýšené opatrnosti po dobu nastavování teploty teplé vody. Voda vytékající z kohoutku může být velmi horká.

4 Záruka / Podmínky záruky

Záruční doba vašeho regulátoru je 24 měsíců od data prodeje. Výrobce uznává pouze případné skryté vady vzniklé ve výrobě.

- Zařízení nainstalovala instalační a servisní firma v souladu s pokyny pro instalaci a všemi souvisejícími směrnicemi, normami a platnou legislativou.

- Regulátor byl použit k ovládání kotle podle instrukcí výrobce pro provoz a údržbu.

- Na regulátoru nebyl v záruční době prováděn servis, údržba, oprava, nebyl rozebrán a upraven nikým jiným než servisní a instalační firmou.

- Doby opravy nebo výměny součástí regulátoru nemají vliv na prodloužení záruky.

Tato záruka se nevztahuje na:

- Jakékoliv chyby nebo poškození vyplývající z nesprávné nebo chybné instalace.

- Jakékoliv poruchy na systému, ke kterému je regulátor připojen.

- Jakoukoliv poruchu nebo poškození zařízení v důsledku změn charakteristik napájecího elektrického napětí.

Oznámení jakékoliv poruchy výrobcí by měla vykonat instalační a servisní firma. Po kontrole by neměly být provedeny žádné opravy bez předcházejícího schválení výrobce, když chcete, aby se na regulátor dále vztahovala záruka.

5 Použití regulátoru

Toto zařízení je prostorový regulátor, který ovládá topné zařízení v závislosti na teplotě místnosti. Jakékoli jiné použití se pokládá za nevhodné a je zakázané.

Výrobce nebude nést odpovědnost za jakékoli poškození způsobené jiným použitím. V takovémto případě nese odpovědnost uživatel.

6 Údržba

- Kryt zařízení čistěte hadříkem navlhčeným v mýdlové vodě.

- Zabezpečte, aby se do zařízení voda nedostala.

- Nepoužívejte žádný abrazivní čisticí prostředek, protože ten by mohl poškodit těleso nebo čelní panel.

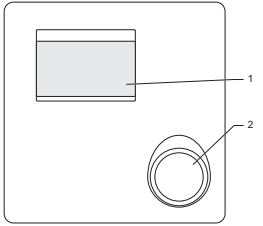
7 Recyklace

Přístroj se skládá mnoha recyklovatelných částí, jako je obal, manuály či samotný přístroj. Po ukončení životnosti regulátoru, obaly a manuály neďávejte do směsného odpadu, ale recyklujte je. Samotný přístroj recyklujte jako ostatní elektronický odpad.

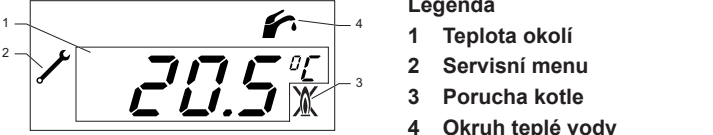
8 Používání regulátoru

8.1 Čelní panel

Legenda	
1	Displej
2	Ovladač regulátoru

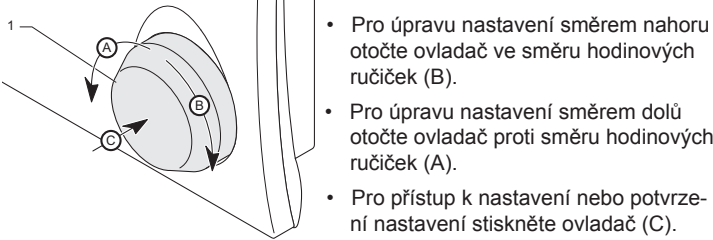


8.2 Popis displeje



Legenda	
1	Teplota okolí
2	Servisní menu
3	Porucha kotle
4	Okruh teplé vody

8.3 Popis funkce ovladače regulátoru



- Pro úpravu nastavení směrem nahoru otočte ovladač ve směru hodinových ručiček (B).
- Pro úpravu nastavení směrem dolů otočte ovladač proti směru hodinových ručiček (A).
- Pro přístup k nastavení nebo potvrzení nastavení stiskněte ovladač (C).

8.4 Nastavení teploty

8.4.1 Úprava nastavení teploty v místnosti

- S displejem v režimu hlavní obrazovky (zobrazuje teplotu v místě umístění) otočte ovladačem pro nastavení požadované teploty v místnosti. Nastavovaná teplota bliká.

	Nastavení teploty (°C)
minimální	5
doporučená	20
maximální	30

Nastavení se automaticky uloží po 5 sekundách: zobrazí se hlavní obrazovka.

8.4.2. Úprava nastavení teplé vody

- S displejem v režimu hlavní obrazovky stiskněte ovladač regulátoru.

- Otočte ovladačem pro nastavení požadované teploty teplé vody.

	Nastavení teploty (°C)
minimální	38
doporučená	60
maximální	65

Nastavení se uloží:

- automaticky po 5 sekundách:** zobrazí se hlavní obrazovka.
- nebo po stisknutí ovladače regulátoru:** zobrazí se hlavní obrazovka

9 Zjišťování poruchy

V případě nestandardního stavu regulátoru se zobrazí na displeji zpráva o chybách.

Výstraha!

Nikdy se nepokoušejte provádět servis nebo opravu regulátoru a regulátor spustíte až potom, co byla instalační a servisní firmou proucha odstraněna.

Porucha	Důvod	Způsob odstranění
Displej je vypnut	Selhání napájení	Zkontrolujte, zda je zapnuté napájení kotle a zda je připojen do zásuvky. Po zapnutí napájení se zařízení automaticky spustí. Když porucha přetrvává, kontaktujte servisní a instalační firmu.
Teplota v místnosti nedosáhla na-programova-nou hodnotu.	Chybné nastavení termostatických ventilů na radiátorech	Zkontrolujte, zda jsou termostatické ventily na radiátorech v místnosti otevřené na maximum. Jestliže ano, kontaktujte instalační a servisní firmu.
<i>Err</i>	Chyba komunikace mezi kotlem a zařízením	Kontaktujte instalační a servisní firmu.
	Porucha kotle	Kontaktujte instalační a servisní firmu.
Jiné poruchy	-	Kontaktujte instalační a servisní firmu.

10 Ochrana proti zamrznutí

Systém ochrany proti zamrznutí zapne kotel když:

- Teplota v místnosti, kde je regulátor nainstalován, klesne pod 3 °C.
- Venkovní teplota klesne pod 5°C (tato ochrana je možná jen tehdy, když je ke kotli připojen venkovní snímač teploty).

Když odcházíte z domu na delší dobu, poraďte se s příručkou pro obsluhu kotle.

Instalace a servis Instrukce pro instalaci a servis jsou vyhrazené pro instalační a servisní firmy, s kvalifikací na elektro a plynová zařízení
--

1 Komentář k instrukcím

- Všechny návody odevzdejte uživateli. Uživatel si je uschová pro použití v budoucnosti.

V případě nedodržení pokynů v návodu výrobce nenese žádnou odpovědnost.

2 Popis zařízení

2.1 Označení CE

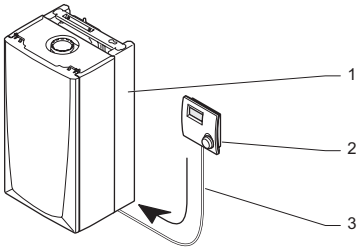
Značka CE na tomto zařízení prokazuje shodu se:

- Zákonem 89/336/EEC pro podobnost zákonů členských států vztahujících se elektromagnetické kompatibilitě.
- Zákonem 73/23/EEC pro sjednocení zákonů členských států vztahujících se k elektrickému zařízení konstruovanému pro použití v mezích hranic bezpečného napětí.

2.2 Blokový diagram

Legenda

- 1 Kotel
- 2 Prostorový regulátor
- 3 Propojení s kotlem



3 Umístění zařízení

- Neinstalujte regulátor nad jiné zařízení, které by ho mohlo poškodit (např. nad vařič, který by mohl způsobovat vznik páry nebo mastnoty) nebo do místnosti s prašným či jinak agresivním ovzduším.
- Regulátor musí být nainstalováno v místnosti chráněné před mrazem. Vykonejte potřebné opatření.
- Nainstalujte regulátor takovým způsobem, aby bylo zaručené optimální měření teploty místnosti tak, že ho umístíte:
 - na vnitřní stěnu hlavní místnosti v dome,
 - asi 1,5 m nad podlahu.
- Neinstalujte zařízení:
 - v blízkosti zdrojů tepla jako jsou radiátory, televizory, sluneční světlo atd.,
 - na chladné stěny,
 - mezi nábytek, za závěsy nebo jiné objekty, které by mohli ovlivnit měření teploty vzduchu v místnosti,
 - v místech s výskytem průvanu, který by mohl přicházet ze dveří nebo oken.
- Vysvětlíte tyto požadavky majiteli objektu bydlení.

4 Bezpečnostní pokyny a předpisy

Tento regulátor je testován a kontrolován pro bezpečnost a kvalitu celkového provedení. Je proto důležité, aby žádná změna na regulátoru nebyla provedena bez písemného souhlasu výrobce. Všechny neschválené změny mohou zrušit platnost certifikace regulátoru, záruku a způsobit přestoupení zákonů.

4.1 Bezpečnostní pokyny

Pozor ! Nesprávná instalace může způsobit úraz elektrickým proudem nebo poškození přístroje.

- Chraňte všechny elektrické komponenty regulátoru při provozu před vodou.

4.2 Bezpečnostní předpisy

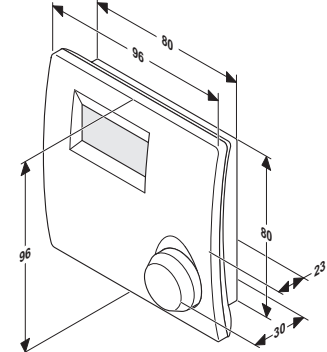
Při instalaci a uvedení regulátoru do provozu, dodržujte platnou verzi bezpečnostních předpisů.

Instalace tohoto regulátoru musí být uskutečněna odborně způsobilou osobou podle předpisu země, kde je instalace prováděna. Instrukce výrobce regulátoru nesmějí být brány jako hlavní zákonné požadavky.

5 Instalace zařízení

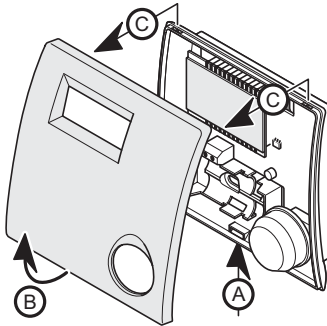
Všechny rozměry v této kapitole jsou v mm.

5.1 Rozměry



5.2 Otevření regulátoru

- Odstraňte přední čelní panel od zadního dílu regulátoru podle naznačeného sledu činností od (A) do (C).



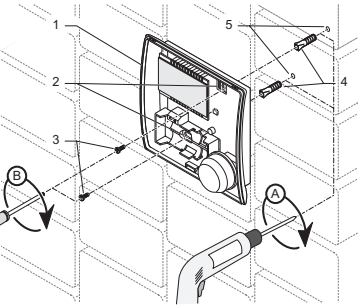
5.3 Montáž na stěnu

- Přesvědčte se, že máte vše potřebné pro montáž regulátoru.

- Zvolte si umístění regulátoru. Viz. kapitola 3 Umístění regulátoru.

Legenda

- 1 Zadní díl regulátoru
- 2 Montážní otvory
- 3 Montážní vruty
- 4 Hmoždinky
- 5 Vyvrtané otvory



- Umístěte zadní díl regulátoru (1) na stěnu.
- Podle polohy montážních otvorů (2) vyvrtajte otvory (5) pro montážní šroubky
- Do vyvrtaných otvorů vložte hmoždinky.
- Pokračujte připojením zařízení podle kapitoly 6 Elektrické zapojení.
- Přiložte zadní díl regulátoru na stěnu a přichyťte horním vrutem(3).
- Zajistěte zadní díl regulátoru zašroubováním dvou dalších vrutů (3) podle obrázku.
- Na zadní díl regulátoru nasadte čelní panel.

6 Elektrické zapojení

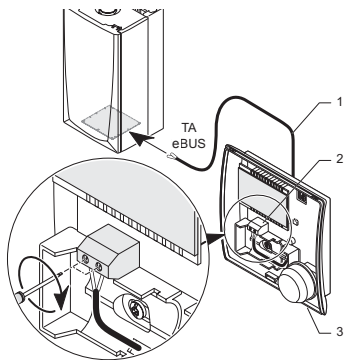
Důležité: Elektrické připojení k regulátoru byl měla provádět instalační a servisní firma nebo elektrikář s přezkoušením z platných předpisů.

- Použijte připojovací kabel, který odpovídá specifikaci uvedené na konci této příručky (viz. kapitola 11 Technické údaje).

Důležité!

Vodiče pro připojení pokojového regulátoru i venkovního čidla nesmějí být vedeny souběžně s vodiči síťového napětí.

- Nevyndavejte kabelovou spojku ze svorkovnice «TA» hlavní desky kotle.



Legenda

- 1 Připojovací kabel
- 2 Svorkovnice prostorového regulátoru
- 3 Prostorový regulátor

- Připojte kabel (1) ke svorkovnici (2) zařízení podle obrázku. Polarita není důležitá.

- Připojte kabel (1) ke svorkovnici eBUS kotle podle obrázku. Polarita není důležitá.

7 Uvedení do provozu

- Spusťte kotel do provozu.

8 Nastavení

Přístup k technickým údajům regulátoru umožňuje provádění určitých nastavení a analýzu možných poruch.

- Stiskněte ovladač regulátoru na dobu delší než 10 sekund, aby jste se dostali do menu nastavování.

- Když se objeví a „0“, otočte ovladač regulátoru na zobrazení čísla „96“ na displeji.

- Potvrďte stisknutím ovladače regulátoru.

- Když se objeví první menu „1“, otočte ovladačem pro volbu požadovaného nastavení.

- Stiskněte ovladač regulátoru pro přechod do následujícího menu (viz. tabulka).

- Pro potvrzení všech nastavení stiskněte ovladač regulátoru na nejméně 5 sekund.

Displej regulátoru se vrátí do svého základního zobrazení sám asi po 1 minutě nebo po dalším stisknutí a podržení ovladače regulátoru po dobu nejméně 5 vteřin.

Zobrazení	Popis	Činnost / informace
1	Volba režimu zařízení	Zvolte hodnotu: 0 = bez modulace ► režim ZAP/VYP (nastavení z výroby) 1 = s modulací ► automatický výpočet nastavení vytápění
2	Volba topné křivky (*)	Zvolte hodnotu mezi 0,2 a 4 (nastavení z výroby: 1,2) Pro provedení tohoto nastavení se podívejte do příručky pro venkovní čidlo připojené ke kotli. Poznámka: nastavení na venkovním čidle připojeném ke kotli už nebudou aktivní.
(*) Zobrazí se, jen když je ke kotli připojeno venkovní čidlo		

9 Kontrola / uvedení do provozu

Po nainstalování regulátoru zkontrolujte, zda je funkční:

- Spusťte kotel podle návodu a zkontrolujte, zda je funkční.

- Zkontrolujte všechny ovládací a bezpečnostní prvky, jejich nastavení a provozní stav.

10 Informace pro uživatele

Uživatel by měl vědět jak používat regulátor.

- Vysvětlíte uživateli principy funkce regulátoru a na požádání je předvedte.

- Společně si prohlédněte návod na použití a odpovězte na případné otázky.

- Dejte uživateli všechny příručky a dokumenty týkající se regulátoru a řekněte mu, aby je uložil v jeho blízkosti.

- Vysvětlíte podrobněji zásady bezpečnosti, které by se měli dodržovat.

11 Technické údaje

Popis	Jednotka	Hodnota
Maximální teplota v místnosti, kde je regulátor nainstalován	°C	50
Rozměry		
Výška	mm	96
Šířka	mm	96
Hloubka	mm	30
Napájecí napětí	V	24
Napájecí proud	mA	17
Min. průřez připojovacího kabelu	mm²	2 x 1,5
Max. délka připojovacích kabelů	m	300
Elektrické krytí		IP20
Elektrická kategorie		III